

AT-TC1000DR/1.2 / AT-TC1000DX/1.2 / AT-TC1000RR/1.2 / AT-TC1000RX/1.2

<p>取扱説明書 / トーンアームケーブル</p>
<p>User Manual / Tonearm interconnect cable</p>
<p>Manuel de l'utilisateur / Câble de modulation pour bras de lecture</p>
<p>Bedienungsanleitung / Tonarm-Verbindungskabel</p>
<p>Manuale dell'utente / Cavo di interconnessione del braccio</p>
<p>Manual de usuario / Cable de conexión de brazo fonocaptor</p>
<p>Manual do Usuário / Cabo interconector do braço reproduor</p>
<p>Руководство пользователя / Соединительный кабель тонарма</p>
<p>用戶手冊 / 唱臂互连接线</p>
<p>使用説明書 / 唱臂線</p>
<p>사용설명서 / 톤 암 인터넥트 케이블</p>

<p>ターンテーブル Turntable</p>	<p>5PIN DIN AT-TC1000DR RCA</p> <p>1.2 m</p>	<p>アンプ Amplifier</p>
<p>5PIN DIN AT-TC1000DX XLR (2. HOT)</p> <p>1.2 m</p>	<p>フォノイコライザー Phono equalizer</p>	
<p>RCA AT-TC1000RR* RCA</p> <p>1.2 m</p>	<p>MCトランス MC stepup transformer</p>	
<p>RCA AT-TC1000RX* XLR (2. HOT)</p> <p>1.2 m</p>		
<p>* MCトランスの出力側にもご使用いただけます。 * Can also be used on the output side of the MC stepup transformer.</p>		

audio-technica

日本語
<p>お買い上げいただきありがとうございます。ご使用前にこの取扱説明書を必ずお読みのうえ、正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。</p>
<p>安全上の注意</p>
<p>本製品は安全性に充分な配慮をして設計していますが、使いかたを誤ると事故が起こることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ずお守りください。</p>
<div><div>⚠ 警告</div><div>この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります」を意味しています。</div></div> <ul style="list-style-type: none">同梱のポリ袋は幼児の手の届く所や火のそばに置かない <p>事故や火災の原因になります。</p>
<div><div>⚠ 注意</div><div>この表示は「取り扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う、または物的損害が発生する可能性があります」を意味しています。</div></div> <ul style="list-style-type: none">分解や改造はしない <p>感電や故障の原因になります。</p> <ul style="list-style-type: none">強い衝撃を与えない <p>故障の原因になります。</p> <ul style="list-style-type: none">濡れた手で触れない <p>感電やけがの原因になります。</p> <ul style="list-style-type: none">水をかけない <p>感電や故障の原因になります。</p> <ul style="list-style-type: none">直射日光の当たる場所、暖房器具の近く、高温多湿やほこりの多い場所に置かない <p>故障、不具合の原因になります。</p> <ul style="list-style-type: none">火気に近づけない <p>変形、故障の原因になります。</p> <ul style="list-style-type: none">ベンジン、シンナー、接点復活保護液などは使用しない <p>変形、故障の原因になります。</p>
<p>AT-TC1000DRの例</p> <p>トーンアームのシリンダー</p> <p>ターンテーブルのキャビネット</p> <p>抜き差しはまっすぐに</p> <p>回転させない</p>
<p>テクニカルデータ</p> <p>静電容量（線-線間）：70pF/m</p> <p>静電容量（線-シールド間）：120pF/m</p> <p>導体抵抗：44mΩ/m</p> <p>長さ：1.2m</p> <p>改良などのため予告なく変更することがあります。</p>

English
<p>Thank you for purchasing this Audio-Technica product. Before using the product, read through this user manual to ensure that you will use the product correctly. Please keep this manual for future reference.</p>

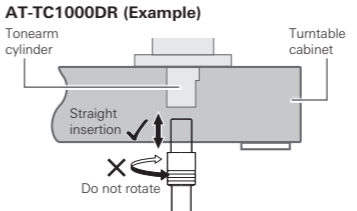
Safety precautions

Although this product was designed to be used safely, failing to use it correctly may result in an accident. To ensure safety, observe all warnings and cautions while using the product.

- Do not place the included plastic bags near small children or open flames to avoid injury or fire.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the product to avoid electric shock or malfunction.
- Do not subject the product to strong impact to avoid malfunction.
- Do not handle the product with wet hands to avoid electric shock or injury.
- Do not allow the product to get wet to avoid electric shock or malfunction.
- Do not store the product in direct sunlight, near heating devices, or in hot, humid, or dusty places to avoid malfunction or other problems.
- Do not place the product near fire to avoid deformation or malfunction.
- Do not use benzine, paint thinners, contact cleaners and rejuvenators, or similar products to avoid deformation or malfunction.

Using the product

- If electric hum is heard, please try the following.
 - Move the product’s wiring away from the power source.
 - Change the ground wire connection method. Try disconnecting the ground wire completely.
 - Wipe the plug and jack contacts with a dry cloth.
- Move the plug straight in the direction indicated below when attaching to the product. Do not rotate the plug or pull on the cable. Doing so may break the product or the connected device.



Specifications

Capacitance (between lines): 70 pF/m

Capacitance (between line and shield): 120 pF/m

Conductor resistance: 44 milliohms/m

Length: 1.2 m (3.9’)

Specifications are subject to change without notice due to improvements.

Français

Nous vous remercions d’avoir choisi ce produit Audio-Technica. Avant utilisation, merci de lire attentivement ce manuel de l'utilisateur pour vous assurer de bien utiliser le produit. Veuillez conserver ce manuel pour consultations ultérieures.

Consignes de sécurité

Bien que ce produit ait été conçu pour assurer une utilisation en toute sécurité, tout usage incorrect est susceptible de provoquer un accident. Pour votre sécurité, respectez tous les avertissements et mises en garde lorsque vous utilisez le produit.

- Les sacs en plastique fournis avec le produit doivent être tenus à l'écart des jeunes enfants ou éloignés des flammes nues afin d'éviter tout risque de blessure ou d'incendie.
- Ne pas démonter, modifier ou tenter de réparer le produit afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de dysfonctionnement.
- Ne pas soumettre le produit à des chocs violents afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- Ne pas manipuler le produit avec les mains mouillées afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de blessure.
- Ne pas mouiller le produit pour éviter tout risque d'électrocution ou de dysfonctionnement.
- Ne pas laisser le produit exposé à l'ensoleillement direct, près d'appareils générant de la chaleur ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux afin d'éviter tout risque de dysfonctionnement ou tout autre problème.
- Tenir le produit à l'écart des flammes afin d'éviter toute déformation ou dysfonctionnement.
- Ne pas utiliser d'essence, de diluants à peinture, de nettoyeurs pour contacts, de régénérateurs ou de produits similaires afin d'éviter toute déformation ou dysfonctionnement.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf dieses Audio-Technica-Produktes. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Produktes diese Bedienungsanleitung für eine ordnungsgemäße Nutzung. Bewahren Sie diese Anleitung zudem zur zukünftigen Bezugnahme sicher auf.

Sicherheitsvorkehrungen

Obwohl dieses Produkt für die sichere Anwendung konstruiert wurde, kann falsche Verwendung einen Unfall verursachen. Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit alle Hinweise, wenn Sie das Produkt verwenden.

- Bewahren Sie die mitgelieferten Plastikverpackungen nicht in der Nähe von kleinen Kindern oder offenem Feuer auf, um Verletzungen und Brände zu vermeiden.
- Zerlegen oder verändern Sie das Produkt nicht und versuchen Sie auch nicht, es zu reparieren, um einen elektrischen Schlag oder Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Setzen Sie das Produkt keinen starken Erschütterungen aus, um Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen, um einen elektrischen Schlag oder eine Verletzung zu vermeiden.
- Lassen Sie das Produkt nicht nass werden, um einen elektrischen Schlag oder Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizgeräten oder an heißen, feuchten oder staubigen Orten auf, um Funktionsstörungen und andere Probleme zu vermeiden.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer auf, um Verformungen oder Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie kein Benzin und keine Farbverdünner, Kontaktreiniger, Poliermittel oder ähnliche Produkte, um Verformungen oder Funktionsstörungen zu vermeiden.

Änderungen der technischen Daten aufgrund von Verbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

Italiano

Grazie per aver scelto questo prodotto Audio-Technica. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale dell'utente per accertarsi di utilizzare correttamente il prodotto. Conservare il presente manuale per riferimento futuro.

Precauzioni di sicurezza

Anche se questo prodotto è stato realizzato per essere utilizzato in piena sicurezza, l'uso scorretto potrebbe causare incidenti. Per garantire il massimo grado di sicurezza, osservare tutte le avvertenze e le precauzioni fornite per l'utilizzo del prodotto.

- Per evitare lesioni o incendi, non posizionare i sacchetti di plastica inclusi vicino a bambini piccoli o fiamme libere.
- Non smontare, modificare o tentare di riparare il prodotto per evitare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Per evitare malfunzionamenti, evitare possibili urti.
- Non manipolare il prodotto con le mani bagnate, in quanto sussiste il rischio di scosse elettriche o lesioni.
- Non lasciare che il prodotto si bagni, poiché sussiste il rischio di scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Per evitare malfunzionamenti o altri problemi, non conservare il prodotto alla luce diretta del sole, in prossimità di dispositivi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi.
- Per evitare deformazioni o malfunzionamenti, non posizionare il prodotto vicino al fuoco.
- Per evitare deformazioni o malfunzionamenti, non usare benzina, diluenti, detersivi per lenti a contatto e ravvivatori, o prodotti simili.

Specifiche tecniche

Capacità (tra le linee): 70 pF/m

Capacità (tra linea e protezione): 120 pF/m

Resistenza del conduttore: 44 milliohm/m

Lunghezza: 1,2 m

Le specifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

AT-TC1000DR (Beispiel)
<p>Tonarm-Zylinder</p> <p>Plattenspieler-Gehäuse</p> <p>Gerade einstecken</p> <p>Nicht drehen</p>

Technische Daten

Kapazität (zwischen Leitern): 70 pF/m

Kapazität (zwischen Leiter und Schirm): 120 pF/m

Leiterwiderstand: 44 Milliohm/m

Länge: 1,2 m

	5PIN DIN	AT-TC1000DR	RCA					
			1.2 m					アンプ Amplifier
	5PIN DIN	AT-TC1000DX	XLR (2. HOT)					フォノイコライザー Phono equalizer
			1.2 m					MCトランス MC stepup transformer
	RCA	AT-TC1000RR*	RCA					
			1.2 m					
	RCA	AT-TC1000RX*	XLR (2. HOT)					
			1.2 m					
	* MCトランスの出力側にもご利用いただけます。							
	* Can also be used on the output side of the MC stepup transformer.							

ターンテーブル
 Turntable

Español

Le agradecemos la compra de este producto de Audio-Technica. Lea este manual de usuario atentamente antes de utilizar el producto para asegurarse de que lo utiliza correctamente. Conserve este manual para consultarlo en el futuro.

Advertencias de seguridad

Aunque este producto se ha diseñado para su uso seguro, si no lo utiliza de manera correcta puede provocar un accidente. Con el fin de garantizar la seguridad, respete todas las advertencias y precauciones mientras utiliza el producto.

- No deje las bolsas de plástico incluidas cerca de niños pequeños o de llamas vivas para evitar lesiones o provocar un incendio.

- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto, con el fin de evitar descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.

- No someta el producto a impactos fuertes para evitar averías.

- No manipule el producto con las manos mojadas, para evitar descargas eléctricas o lesiones físicas.

- No permita que el producto se moje, para evitar descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.

- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción ni en lugares calurosos, húmedos o polvorientos con objeto de evitar fallos de funcionamiento u otros problemas.

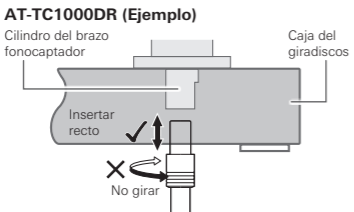
- No coloque el producto cerca de un fuego para evitar su deformación o fallos de funcionamiento.

- No utilice gasolina, disolventes de pintura, limpiadores de contacto, pulimentos o productos similares con objeto de evitar deformaciones o fallos de funcionamiento.

Utilizar el producto

- Si oye el zumbido eléctrico, pruebe lo siguiente.
 - Aleje el cableado del producto de la fuente de alimentación.
 - Cambie el método de conexión del cable de puesta a masa. Intente desconectando por completo el cable de puesta a masa.
 - Limpie el conector y los contactos jack con un paño seco.

- Mueva el conector recto en la dirección indicada a continuación al conectarlo al producto. No gire el conector ni tire del cable. De hacerlo podría romper el producto o el dispositivo conectado.



Especificaciones

Capacitancia (entre líneas): 70 pF/m
Capacitancia (entre la línea y el apantallado): 120 pF/m
Resistencia del conductor: 44 milliohm/m
Longitud: 1,2 m

Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso debido a mejoras.

Português

Obrigado por comprar este produto da Audio-Technica. Antes de usar o produto, leia este manual do usuário para garantir que você usa o produto corretamente. Guarde este manual para referência futura.

Precauções de segurança

Embora este produto tenha sido projetado para um uso seguro, o uso indevido poderá resultar em acidentes. Para garantir a segurança, respeite todos os avisos e precauções ao usar o produto.

- Não coloque os sacos plásticos fornecidos perto de crianças pequenas ou chamas abertas para evitar ferimentos ou incêndio.

- Não desmonte, não modifique nem tente reparar o produto para evitar um choque elétrico ou mau funcionamento.

- Não submeta o produto a um impacto muito forte para evitar falhas de funcionamento.

- Não manuseie o produto com as mãos molhadas para evitar um choque elétrico ou ferimentos.

- Não permita que o produto seja molhado para evitar um choque elétrico ou mau funcionamento.

- Não guarde o produto sob a luz direta do sol, perto de dispositivos de aquecimento nem em lugares quentes, úmidos ou com presença de poeira para evitar mau funcionamento ou outros problemas.

- Não coloque o produto perto do fogo para evitar deformação ou mau funcionamento.

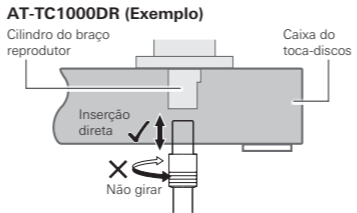
- Não use gasolina, diluentes de tinta, produtos de limpeza e rejuvenescedores de contato ou produtos similares para evitar deformação ou mau funcionamento.

As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio devido a aprimoramentos.

Uso do produto

- Se ouvir um zumbido elétrico, tente as instruções a seguir.
 - Afaste a fiação do produto da fonte de energia.
 - Altere o método de conexão do fio terra.
 - Tente desconectar o fio terra por completo.
 - Limpe o plugue e contatos do conector com um pano seco.

- Mova o plugue na direção indicada abaixo quando anexá-lo ao produto. Não gire o plugue nem puxe o cabo. Proceder dessa forma pode quebrar o produto ou o dispositivo conectado.



Especificações

Capacitância (entre linhas): 70 pF/m
Capacitância (entre linha e blindagem): 120 pF/m
Resistência do condutor: 44 milliohms/m
Comprimento: 1,2 m

As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio devido a aprimoramentos.

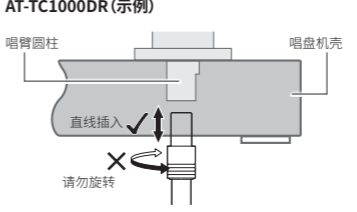
简体中文

感谢您购买本“铁三角”产品。使用本产品之前，请通读本用户手册以确保正确使用本产品。请妥善保管本手册，以便日后查阅。

安全预防措施

虽然本产品采用安全设计，但使用不当仍可能发生事故。为了确保安全，使用本产品时请注意全部警告和提醒。

- 请勿将随附塑料袋放在儿童或明火附近，以免造成伤害或引发火灾。
- 请勿拆开、改装或尝试修理本产品，以免发生触电或导致故障。
- 请勿使本产品受到强烈冲击，以免发生故障。
- 请勿用潮湿的手操作本产品，以免发生触电或导致受伤。
- 请勿使本产品受潮，以免发生触电或导致故障。
- 请勿将本产品置于阳光直射处、加热装置附近或者炎热、潮湿或灰尘太多的地方，以免发生故障或其他问题。
- 请勿将本产品放在明火附近，以免发生变形或故障。
- 请勿使用挥发油、油漆稀释剂、触头清洁剂和更新剂或类似产品，以免发生变形或功能故障。



规格
电容 (线路之间) : 70pF/m
电容 (线路和屏蔽层之间) : 120pF/m
导体电阻: 44milliohms/m
长度 : 1.2m

因产品改进，规格若有更改恕不另行通知。

繁體中文

感謝您購買本Audio-Technica產品。在使用本產品之前，請閱讀本使用說明書，以確保其正確使用。請妥善保管本說明書，以備日後參考。

安全上的注意事項

雖然本產品採用安全設計，但使用不當仍可能引起事故。為防範事故於未然，使用本產品時請務必遵守下記事項。

- 請勿將其中隨附的塑膠袋置於孩童或明火附近，以免造成傷害或火灾。
- 請勿拆解、改造或試圖修理本產品，以免發生觸電或導致故障。
- 請勿讓本產品受到強烈衝擊，以避免故障。
- 請勿在手部潮濕的情形下接觸本產品，以免發生觸電或人身傷害。
- 請勿讓本產品淋濕，以免發生觸電或故障。
- 請勿將本產品放置於日照直射處、暖氣設備附近、高溫多濕或多塵的場所，以免導致故障或其他問題。
- 請勿將本產品置於火源附近，以免變形或故障。
- 請勿使用石油精、油漆稀釋劑、接點清潔劑及再生劑或類似產品，以免變形或故障。

한국어

Audio-Technica 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 제품을 사용하기 전에 본 사용설명서를 자세히 읽고 제품을 올바르게 사용해 주십시오. 이후에 참고하기 위해 본 설명서를 보관하십시오.

안전 주의사항

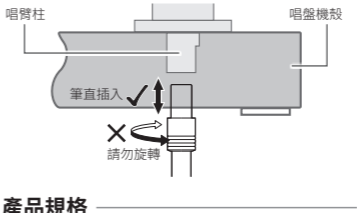
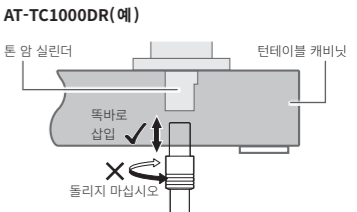
본 제품은 안전하게 사용할 수 있도록 설계되었지만, 올바르게 사용하지 않을 경우 사고가 발생할 수 있습니다. 안전을 위해 제품을 사용하는 동안 모든 경고 및 주의사항을 준수하십시오.

- 상해나 화재를 예방하기 위해 제품 포장에 사용된 플라스틱류를 어린이나 화염 근처에 두지 마십시오.
- 상해나 화재를 예방하기 위해 제품 포장에 사용된 플라스틱류를 어린이나 화염 근처에 두지 마십시오.
- 감전 혹은 고장이 발생할 수 있으므로 제품을 분해하거나, 개조하거나, 수리하려고 하지 마십시오.
- 고장을 위해 제품을 사용하는 동안 모든 경고 및 주의사항을 준수하십시오.
- 감전 또는 부상을 초래할 수 있으므로 젖은 손으로 제품을 다루지 마십시오.
- 감전 또는 고장이 발생할 수 있으므로 제품이 젖지 않도록 주의하십시오.
- 고장이나 기타 문제를 방지하기 위해 직사광선 아래, 가열 장치 근처 또는 덥고 습하거나 먼지가 많은 장소에 제품을 보관하지 마십시오.
- 고장이나 제품 변형을 방지하기 위해 화기 근처에 제품을 두지 마십시오.
- 변형이나 고장을 방지하기 위해 벤젠, 페인트 희석제, 콘택트 클리너, 리주버네이터 혹은 유사 제품을 사용하지 마십시오.

사양

커패시턴스(라인 간) : 70pF/m
커패시턴스(라인과 실드 간) : 120pF/m
도체 저항 : 44mΩ/m
길이 : 1.2m

제품 개선으로 인해 사양은 통보 없이 변경될 수 있습니다.



產品規格
電容 (線路之間) : 70pF/m
電容 (線路及屏蔽之間) : 120pF/m
導體電阻: 44milliohms/m
長度 : 1.2m

產品規格若因改良而有所變動，恕不另行通知。